



دفتر مقام معظم رهبری
www.leader.ir

Благодарственное послание гостеприимству, народу и правительству Ирака во время Арбаина Хусейна - 11 /Sep/ 2024

Лидер Исламской революции, Его Светлость Аятолла Хаменеи в своем послании выразил благодарность за гостеприимство великому народу и правительству Ирака в дни Арбаина Хусейна.

Господин президент Исламской Республики доктор Масуд Пезешкийан сегодня утром 21 шахривара 1403 года (11.09.2024) по время своего визита в Ирак вручил премьер-министру этой страны табличку с арабским текстом этого послания.

Текст послания на арабском языке приводится ниже:

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

بدايةً، لا بدّ من كلمة شكر أتوجّه إليكم بها من أعماق قلبي، وبالنيابة عن الشعب الإيراني العظيم، إليكم أنتم، أصحاب المواقب، يا مَنْ تجلّت بكم في أيام الأربعين أسمى درجات الكرامة والرحمة والموّدة، وإلى شعب العراق العظيم بأسره، وإلى المسؤولين في الحكومة العراقية. الذين وفروا الأمن والبيئة والظروف المناسبة للزيارة، وأخصّ بالثناء العلماء الأجلاء والمراجع العظام في العراق، الذين هياؤا الأجواء المناسبة لهذه الزيارة، وأشاعوا مشاعر الأخوة بين الناس، وبين الشعبين، وهو ما يستحق الشكر حقاً.

إنّ ما تفعلونه - أيّها الأخوة العراقيّون الأعزاء - في مواكبكم المنتشرة على الطريق، ومعاملتكم الكريمة لزوار الحسين (ع)، لا نظير لها في عالمنا اليوم، كما أنّ زيارة الأربعين بحدّ ذاتها لا مثيل لها في التاريخ. كذلك، فإنّ توفير أمن عشرات الملايين من الناس وسلامتهم، يُعدّ مهمة عظيمة وفريدة من نوعها في عالم اليوم غير الآمن.

لقد جسّدتم بسلوككم وفعالكم الكرم الإسلاميّ وحسن الضيافة العربيّة، كلّ ذلك في محبة سيّد الشهداء (سلام الله عليه). إنّ محبة الحسين بن عليّ (ع) هذه، فريدة من نوعها، ولا شبيه لها على امتداد الزمان والمكان. نرجو الله المتعالى أن يعمر قلوبكم وقلوبنا بهذه المحبة أكثر فأكثر. إنّ دائرة الانجذاب نحو هذه المحبة أخذت بالاتساع، بحمد الله، بدءاً من المواجهة الملحمية في غزّة، وصولاً إلى كثير من المجتمعات غير المسلمة.

على الحسيني الخامنئي
صفر الخير ١٤٤٦

Перевод благодарственного послания на русский язык приводится ниже:

Во имя Аллаха, Всемилостивого и Всемилосердного!

Первое слово, – это благодарность. От всего сердца благодарю всех сопровождающих процессию паломников в дни Арбаина, от себя лично и от имени великого иранского народа за то, что возвели достоинство, великодушие и милосердие в высочайшую степень. Благодарю великий иракский народ, а также членов иракского правительства, которые обеспечили безопасность атмосферы и всех условий. Также особенно признателен великим и авторитетным ученым-богословам и марджаи-таклидам Ирака, которые создали атмосферу братства среди паломников и между двумя народами. Действительно, это стоит благодарности.

Ваше поведение, дорогие иракские братья, во время промежуточных шествий и доброе отношение к паломникам Хусейна не имеют аналогов в современном мире, подобно тому, как беспрецедентно в истории само шествие Арбаин, защищающее безопасность и здоровье десятков миллионов людей в нынешнем небезопасном мире. Это является великим и уникальным делом.



Вы продемонстрировали в своем поведении и действиях исламское великодушие и арабскую щедрость души, и все это продиктовано любовью к Сейиду аль-Шухеда (ДБМ).[۞]

Любовь к Хусейну ибн Али – исключительное понятие, ничего подобного мы никогда и нигде не видели. Мы надеемся, всемогущий Аллах день ото дня будет приумножать эту любовь в ваших и наших сердцах.

Сегодня сфера этого притяжения любви превратилась в область, которая, слава Богу, начинается от бурной арены Газзы и простирается вплоть до многих немусульманских сообществ.